

*Trinity*  
CD-CLOCK-RADIO

Bedienungsanleitung

Instructions for use

Notice d'utilisation

Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso

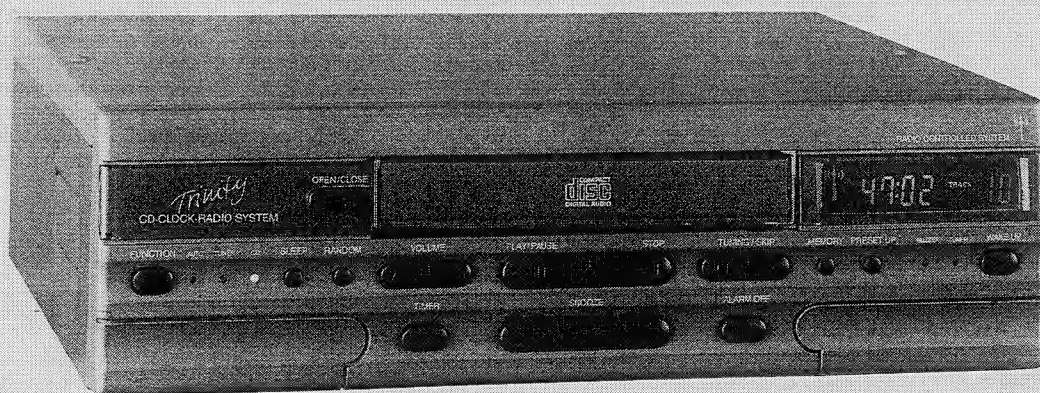
Instrucciones para el manejo

Betjeningsvejledning

Käyttöohje

Bruksanvisning

DEUTSCH



## Favorable à l'environnement!

### Working for the environment!

These instructions for use  
are printed on paper whitened  
without chlorine.

### Per amore dell'ambiente!

Questo manuale d'uso  
è stato stampato su carta  
trattata senza cloro.

### Beskyt miljøet!

Denne betjeningsvejledning  
er trykt på miljøvenligt papir.

Ce mode d'emploi est  
imprimé sur du papier blanchi  
sans chlore.

### Der Umwelt zuliebe!



Diese Bedienungsanleitung  
wurde auf chlorfrei gebleichtem  
Papier gedruckt.

### Luontoa ajatelleen!

Tämä käyttöohje on  
painettu uusiopaperille.

### Ter wille van het Milieu!

Deze gebruiksaanwijzing  
wordt op chloorvrij papier  
gedrukt.

### ¡En beneficio del medio ambiente!

Este modo de empleo está  
imprimido en papel blanqueado  
sin cloro.

### För miljön skull!

Denna bruksanvisning är  
tryckt på papper som blekts  
utan klor.

### Wichtiger Hinweis

Der integrierte CD-Spieler arbeitet mit unsichtbarem Laserlicht.

Nicht in den Strahl blicken und sich nicht dem Strahl aussetzen.

Vorsicht, Laserstrahlung im Inneren des Gerätes.

Zur Vermeidung von Strahlungsschäden darf das Gehäuse nur von qualifiziertem Fachpersonal geöffnet werden.

Informationsetikett auf der Geräterückseite (siehe Bild).

### Caution

The integrated CD-Player works with invisible laser-light.

Do not look into this beam and don't abandon yourself to radiation!

Attention, laser-radiation also inside of the unit!

To avoid damages of radiation unit should be opened only by qualified service personnel.

Information label on the rear of the unit (see picture).

### Remarque importante

Le rayon laser du lecteur de CD est invisible.

Ne pas fixer le rayon laser, ni s'exposer à celui-ci.

Attention: rayonnement laser à l'intérieur de l'appareil.

Pour éviter tout risque lié au rayonnement laser, le boîtier ne peut être ouvert que par un personnel qualifié.

Les informations sont indiquées sur l'étiquette placée au dos de l'appareil (cfr. illustration).

### Belangrijke aanwijzing

De geïntegreerde CD-speler werkt met een onzichtbare laserstraal.

Niet in de straal kijken en U er niet aan blootstellen!

Voorzichtig, laserstraal in het interieur van het apparaat!

Om stralingsschade te vermijden mag de behuizing alleen door vakkundig personeel worden geopend.

Etiket met betreffende informatie aan de achterkant van het apparaat (zie afbeelding)

### Avvertenza importante

Il riproduttore di CD integrato funziona con una luce laser invisibile.

Non guardare nel raggio e non esporsi al raggio!

Attenzione, irradiazione laser all'interno dell'apparecchio!

Per evitare danni dovuti all'irradiazione, la scatola va aperta solo da personale tecnico qualificato.

Etichetta informativa sul lato posteriore dell'apparecchio (vedi la figura).

### Nota importante

El reproductor CD integrado trabaja con rayo laser invisible.

Evítese mirar directamente la irradiación o interponerse a ella.

Precaución, irradiación laser dentro del aparato.

Para evitar daños ocasionados por la irradiación, la caja del aparato sólo deberá ser abierta por personal especializado, debidamente calificado.

Al respaldo del aparato se encuentra la etiqueta informativa (véase la ilustración).

### Viktig henvisning

Den integrerede CD-afspiller arbejder med usynligt laserlys.

Undgå at udsættes Dem for denne stråling.

De må ikke se direkte i laserstrålen!

Forsigtig, laserstråling i det indre af apparatet!

For at undgå strålingsskader må apparatet kun åbnes af autoriserede fagfolk.

Informationsetiket på apparatets bagside (se billede):

### Huomio

Integroitu CD-soitin toimii näkymättömällä laservalolla.

Varokaa altistamasta itseänne säteilylle!

Varokaa laitteen sisäpuolella olevaa säteilyä!

Säteilyvahinkojen välttämiseksi laitteen saa avata vain valtuutettu huoltomies.

Informaatioetiketti on laitteen takaosassa.

### Viktigt!

Den integrerade CD-spelaren arbetar med osynligt laserljus. Du får inte titta direkt in i strålen och inte heller utsätta dig för denna. För att undvika strålnings-skador får kåpan endast tas bort av en för detta kvalificerad person.

Informationsskylt på apparatens baksida (se bild).

#### LASER KLASSE 1

Laser  $\lambda = 780 \text{ nm}$   
 $P_{\text{max}} = 0,5 \text{ mW}$

#### LUOKAN 1 LASERLAITE

KLASS 1 LASER  
APPARAT

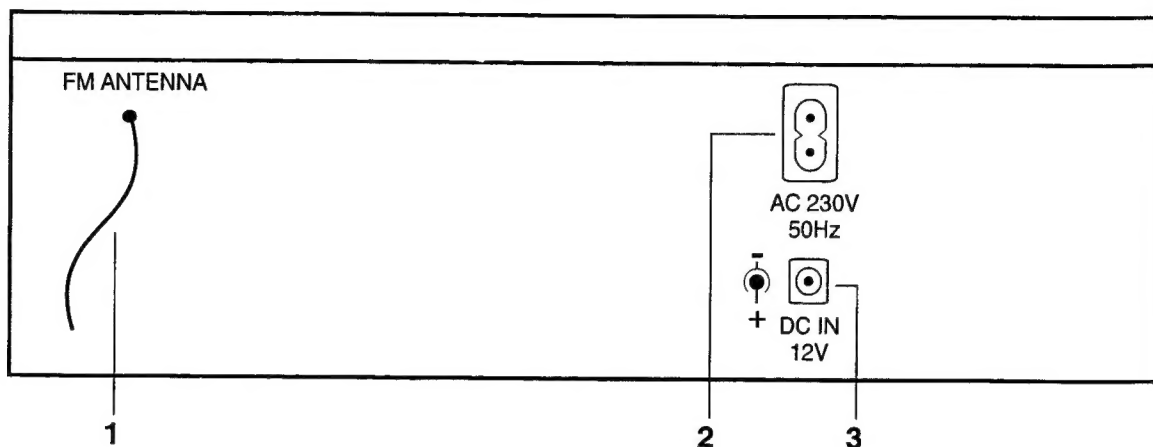
#### CLASS 1 LASER PRODUCT

Laser  $\lambda = 780 \text{ nm}$   
 $P_{\text{max}} = 0,5 \text{ mW}$

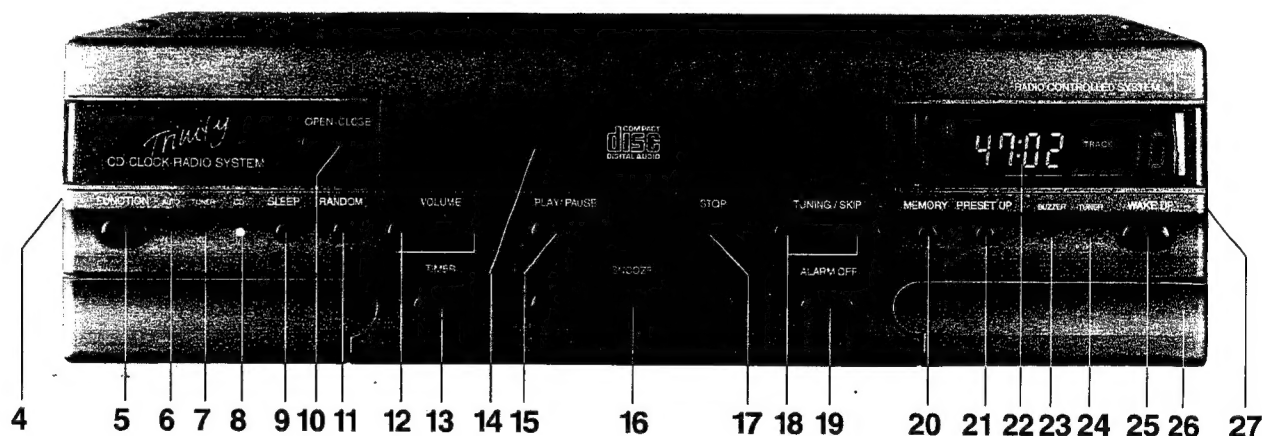
Hinweis für Original-Etikett:  
Schrift und Umrandung schwarz,  
Untergrund gelb.

Indication for original label:  
Letters and surrounding black,  
background yellow.

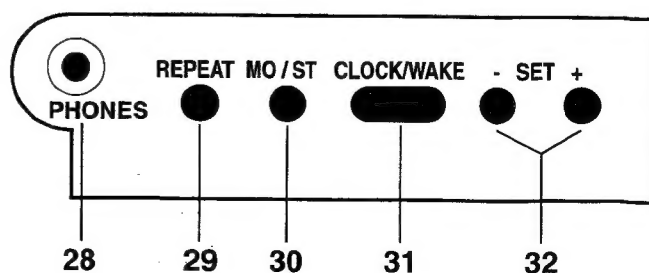
Rückseite  
Rear view  
Face arrière  
Achteraanzicht  
Veduta posteriore  
Vista posterior  
Set bagfra  
Laite takaa  
Apparaten bak/från



Frontansicht  
Frontal view  
Face avant  
Vooraanzicht  
Veduta frontale  
Vista frontal  
Set forfra  
Laite edestä  
Apparaten fram/från



Bedienelemente unter der Blende  
Control components under the cover  
Éléments de commande sous l'écran  
Bedienungelementen onder de klap  
I comandi si trovano sotto il pannello protettivo  
Elementos de mando bajo la pantalla  
Betjeningsfunktioner under paneldæksel  
Suojuslevyn allaolevat käyttöelementit  
Funktioner under luckan





## Rückseite

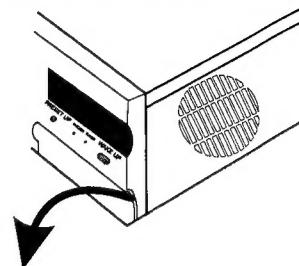
- 1 FM ANTENNA**  
FM Antenne
- 2 Netzanschlußbuchse**  
Herstellen der Netzverbindung, geeignet für 230 V/ 50 Hz  
**Hinweis:**  
Wenn das Gerät an die Netzspannung angeschlossen ist, sind aufgrund der Stand-by-Funktion Teile des Gerätes in Betrieb. Um das Gerät ganz auszuschalten, muß der Netzstecker gezogen werden.
- 3 DC**  
Anschluß an 12-V-Gleichspannung

## Frontansicht

- 4 Lautsprecher links**
- 5 FUNCTION**  
Betriebsartwahltaste AUTO, TUNER und CD
- 6 Anzeige Betriebsart AUTO**
- 7 Anzeige Betriebsart TUNER**
- 8 Anzeige Betriebsart CD**
- 9 SLEEP**  
Einstellen der automatischen Ausschaltzeit
- 10 OPEN/CLOSE**  
Öffnen und Schließen des CD-Plattenfaches
- 11 RANDOM**  
CD-Wiedergabe in zufallsbedingter Reihenfolge
- 12 VOLUME**  
Einstellen der Lautstärke
- 13 TIMER**  
Einstellen des Kurzzeit-Weckers
- 14 CD-Plattenfach**
- 15 PLAY/PAUSE**  
Starten der CD-Wiedergabe/ kurzes Unterbrechen der CD-Wiedergabe
- 16 SNOOZE**  
Schlummertaste zum Ausschalten des Wecksignals für 5 Minuten. Danach ertönt das eingestellte Wecksignal erneut.
- 17 STOP**  
Abbrechen der CD-Wiedergabe
- 18 TUNING/SKIP**  
manuelle Sendereinstellung, Sendersuchlauf/Titelwahl  
CD abwärts, aufwärts/Suchlauf CD rückwärts, vorwärts
- 19 ALARM OFF**  
Ausschalten des Wecksignals
- 20 MEMORY**  
Speichertaste Tuner, Speichertaste CD
- 21 PRESET UP**  
schrittweises Aufrufen der gespeicherten Sendestationen aufwärtszählend
- 22 Anzeigeeinheit**  
Tuner/Uhr/CD-Spieler
- 23 Anzeige Wecksignal BUZZER**
- 24 Anzeige Wecksignal TUNER**
- 25 WAKE UP**  
Ein-/Ausschalten der Funktion Wecken bzw. zur Auswahl des Wecksignals
- 26 Blende Bedienteil**
- 27 Lautsprecher rechts**

## Bedienelemente unter der Blende

Zum Öffnen die Blende rechts außen nach vorne ziehen.



- 28 PHONES**  
Kopfhörerbuchse
- 29 REPEAT**  
Wiederholfunktion CD
- 30 MO/ST**  
Mono-Stereo-Umschaltung bei FM-Sendern
- 31 CLOCK/WAKE**  
Umschaltung zur Anzeige der Uhrzeit/zur Einstellung der Digitaluhr/zur Einstellung der Weckzeit
- 32 - SET +**  
Einstellen der Uhrzeit und der Weckzeit

## SICHERHEITSHINWEISE

## Zum Aufstellungsort

Der Aufstellungsort sollte über eine stabile, horizontale, vibrationsfreie Oberfläche verfügen, damit das Gerät sicher steht und keinen Erschütterungen ausgesetzt ist. – **Dies könnte der empfindlichen Elektronik schaden.** –

Die beim Betrieb des Gerätes entstehende Wärme muß ungehindert entweichen können. Im Zweifelsfall den Fachhändler fragen. – **Wärmestau bewirkt den Ausfall von elektronischen Bauelementen!** –

Die Lüftungsschlitze der Rückwand müssen stets frei bleiben. Sie dürfen nicht durch Gardinen, Deckchen oder Zeitungen verdeckt werden. Direkte Wärmeeinwirkung durch Heizkörper oder Sonnenlicht soll vermieden werden.

Das Gerät ist vor Feuchtigkeit und Regen zu schützen. Keine mit Wasser gefüllten Gefäße, z.B. Blumenvasen, Blumentöpfe, auf das Gerät stellen. – **Durch Flüssigkeit können gefährliche Kurzschlüsse entstehen.** –

Sollten Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Gerät gelangen, sofort Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät durch den Fachhändler überprüfen lassen.

Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät entstehen. Das Gerät einige Stunden ausgeschaltet lassen.

## Entsorgungshinweis

Verpackungen und Packhilfsmittel sind recyclingfähig und sollten grundsätzlich der Wiederverwertung zugeführt werden. Verpackungsmaterialien, wie z. B. Folienbeutel, gehören nicht in Kinderhände.

## AUFSTELLEN UND ANSCHLIESSEN

## Netzanschluß

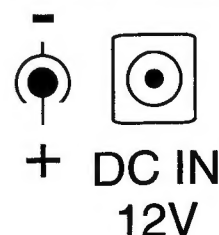
Das Gerät darf nur an 230 V/ 50 Hz Wechselstrom (AC) oder an 12 V Gleichstrom (DC) angeschlossen werden.

Die Leistungsaufnahme beträgt jeweils:  
– 12 Watt bei Normalbetrieb  
– 5 Watt in Betriebsbereitschaft.

Zur Netzverbindung das im Zubehör befindliche Netzkabel **zuerst** in die Netzanschlußbuchse 2 am Gerät stecken und anschließend den Netzstecker in die Steckdose. Beim Abtrennen des Netzkabels von einer Steckdose nicht am Kabel ziehen, sondern immer am Netzstecker halten.

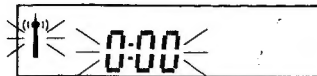
Das Gerät kann ebenfalls über 12 V Gleichspannung betrieben werden. Hierzu das Gerät über die Buchse 3 am Zigarettenanzünder eines Automobils anschließen. Der entsprechende Adapter ist im Fachhandel erhältlich. Dies ist z.B. für Wohnwagen bzw. Wohnmobile interessant.

Die Polung des Steckers muß unbedingt beachtet werden.

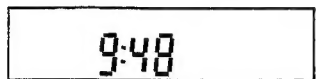


**Hinweis:**

Nach dem Anschluß an die Stromversorgung blinkt die Uhr in der Anzeigeeinheit für ca. 1 Minute.



Danach stellt sich die Uhrzeit automatisch funkgesteuert ein. Die Anzeige für den Funksignalempfang erlischt.



Eine routinemäßige Überprüfung bzw. Korrektur findet jede Stunde statt. Während dieser Zeit erscheint die Anzeige des Funksignalempfanges.

**Antenne**

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen an Ihrem Wohnort ab. Für den Empfang von Stationen im UKW-Bereich dient die Beihelsantenne 1.

Die Beihelsantenne nach dem besten Empfang ausrichten (möglichst hoch befestigen). Dies ist auch bei der Unterschrank-Montage zu beachten.

**Unterschrank-Montage**

Dieses Gerät ist auch für die Unterschrank-Montage (z. B. unter einem Küchen-Hängeschrank) geeignet.

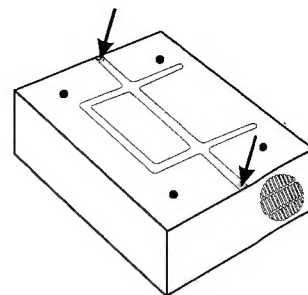
**Hinweis:**

Das Gerät darf nicht im Spritzwasserbereich installiert werden. Beim Kochen entstehender Dampf darf nicht in die Nähe des Gerätes gelangen.



Für die Montage das Gerät von der Stromversorgung trennen. Das Netzkabel am Gerät eingesteckt lassen.

Auf der Geräteoberseite befinden sich rechts und links 2 Stöpsel. Um diese zu entfernen das Gerät auf die Geräteoberseite legen. Mit einem langen, spitzen Gegenstand (z.B. Schaschlikspieß, Stricknadel) von unten die Stöpsel herausdrücken. Die Stöpsel gut aufbewahren.



Auf der letzten Seite dieser Bedienungsanleitung befindet sich eine Bohrschablone. Die Schablone als Vorlage für die Löcher im Unterschrank verwenden. Das Gerät mit den im Beipack befindlichen Schrauben montieren.

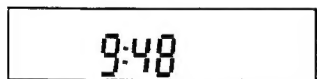
**Achtung!**

Bei der Montage darauf achten, daß Raum für eine ausreichende Luftzirkulation bleibt. Das Gerät darf mit der Rückseite nicht an einer Wand befestigt werden. Es sollte ebenfalls darauf geachtet werden, daß das Gerät rechts und links genügend Raum hat. Andernfalls wird der Stereoeffekt der Lautsprecher 4 und 27 beeinträchtigt.

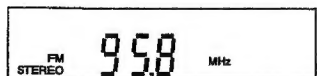
**VERSTÄRKER UND TUNER****Einschalten des Gerätes**

Durch Drücken der Taste »FUNCTION« 5 das Gerät einschalten. Durch wiederholtes Drücken der Taste »FUNCTION« die gewünschte Betriebsart, z. B. TUNER, wählen. Zur Kontrolle für die eingestellte Betriebsart leuchtet die entsprechende Anzeige 6-8.

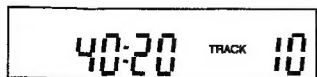
AUTO = Betriebsbereitschaft (Alarm), die Uhrzeit erscheint in der Anzeigeeinheit



TUNER = Betriebsart Tuner, die Frequenzanzeige erscheint in der Anzeigeeinheit



CD = Betriebsart CD, die Abspielzeit der CD und die Anzahl der Titel erscheinen in der Anzeigeeinheit

**Einstellen der Lautstärke**

Durch Drücken einer der Tasten »VOLUME« 12 kann die Lautstärke nach Wunsch verändert werden.

Jeweils nach Einschalten des Gerätes stellt sich automatisch immer die gleiche Grundlautstärke ein, um eine ausreichende Wecklautstärke zu garantieren.

**Manuelle Senderwahl**

Durch kurzes Antippen der Tasten »TUNING/SKIP« 18 verändert sich die Empfangsfrequenz bei jedem Antippen schrittweise nach oben bzw. nach unten.

**Sendersuchlauf**

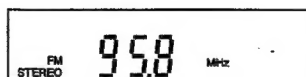
Durch Gedrückthalten einer der beiden Tasten »TUNING/SKIP« für ca. 1 Sekunde, wird der Suchlauf gestartet sowie die Suchlaufrichtung festgelegt. Es werden nur stark empfangene Sender durch den automatischen Suchlauf eingestellt. Schwache Sender können nur manuell eingestellt werden.

Durch erneutes Gedrückthalten einer der Tasten »TUNING/SKIP« kann der Suchlauf wieder gestartet werden.

Während des Suchlaufs ist der Tuner stummgeschaltet.

**Mono/Stereo**

Der Empfang eines Stereo-Senders im UKW-Bereich wird in der Anzeigeeinheit 22 angezeigt:



Bei schlecht zu empfangenden Stereo-Sendern (verrauschter Empfang) empfehlen wir, den Tuner auf Mono-Empfang zu schalten.

Hierzu ist die Taste 30 »MO/ST« zu betätigen. In der Anzeigeeinheit erlischt bei Monobetrieb das Wort STEREO.

Um wieder auf Stereo-Empfang zu schalten, muß die Taste erneut angetippt werden, auch wenn zwischenzeitlich ein anderer Sender eingestellt wurde.

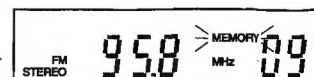
**Programm-Speicher**

Der Programm-Speicher bietet die Möglichkeit, 10 Stationen im FM-(UKW-)Bereich zu speichern.

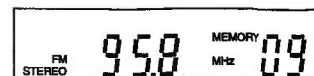
Durch wiederholtes Antippen der Taste »PRESET UP« 21 können die gespeicherten Sender dann schrittweise wieder aufgerufen werden.

Die gespeicherten Sender bleiben auch bei Stromausfall für ca. 2 Wochen erhalten. Danach müssen die Sender neu eingestellt werden.

1. Den gewünschten Sender laut »Manuelle Senderwahl« oder »Sendersuchlauf« einstellen.
2. Taste »MEMORY« 20 und anschließend »PRESET UP« so oft antippen, bis der gewünschte Speicherplatz erscheint.



3. Taste »MEMORY« erneut betätigen, um den Speichervorgang abzuschließen.



Wird innerhalb von ca. 5 Sekunden kein Programmplatz gewählt, verläßt das Gerät den Programmiermodus.

## Anderung einer Speicherung

Falls ein Programmplatz mit einem anderen Sender als bisher belegt werden soll, muß der neue Sender mit diesem Programmplatz wie beschrieben abgespeichert werden. Die bisherige Speicherung wird dadurch gelöscht.

## Kopfhörerbuchse 28

Kopfhörerbuchse zum Anschluß von Kopfhörern mit 30–600 Ohm Impedanz (3,5-mm-Klinkenstecker). Bei anderen Steckern sind entsprechende, im Fachhandel erhältliche Adapter zu verwenden. Bei Kopfhörerbetrieb werden die integrierten Lautsprecher automatisch abgeschaltet.

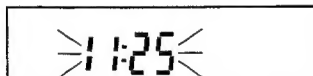
# DIGITALUHR UND WECKER

## Einstellen der Digitaluhr

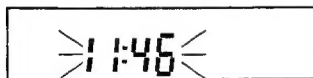
Nach dem Anschluß an die Stromversorgung blinkt die Uhr in der Anzeigeeinheit für ca. 1 Minute. Danach stellt sich die Uhrzeit automatisch funkgesteuert ein. Die Anzeige des Funksignalempfanges erlischt. Eine routinemäßige Überprüfung bzw. Korrektur findet jede Stunde statt. Während dieser Zeit erscheint die Anzeige des Funksignalempfanges.

Sollte das Gerät in einer Region betrieben werden, in der das Funksignal nicht empfangen wird, kann die Uhrzeit auch manuell eingestellt werden.

1. Nach Einschalten mit der Taste »FUNCTION« (Betriebsart TUNER oder CD) die Taste »CLOCK/WAKE« 31 drücken. In der Anzeigeeinheit erscheint die Uhrzeit.
2. Taste »CLOCK/WAKE« erneut drücken. Die Anzeige der Uhrzeit beginnt in der Anzeigeeinheit zu blinken.



3. Mit den Tasten »- SET +« 32 die Uhrzeit einstellen, z. B. 11:46 Uhr:



4. Die Speicherung erfolgt automatisch 5 Sekunden nach der letzten Eingabe.

### Hinweis:

Kurzes Antippen verändert die Zeit in 1-Minuten-Schritten. Bleiben die Tasten gedrückt, verändert sich die Zeit in 10-Minuten-Schritten.

Um die Uhrzeit während des Tunerbetriebes zu überprüfen, die Taste »CLOCK/WAKE« drücken. Die Uhrzeit erscheint nun für ca. 5 Sekunden in der Anzeigeeinheit.

Beim Ausschalten des Gerätes mit der Taste »FUNCTION« (AUTO) wird das Anzeigedisplay verdunkelt. Es erscheint die Uhrzeit.

### Achtung:

Bei Netzausfall wird die Digitaluhr nur einige Sekunden gespeichert. Wird das Funksignal empfangen, stellt sich die Digitaluhr nach ca. 1 Minute automatisch ein. Wird kein Funksignal empfangen, muß die Digitaluhr neu eingestellt werden.

## Einstellen der Weckzeit

1. Nach Einschalten mit der Taste »FUNCTION« (Betriebsart TUNER oder CD) die Taste »CLOCK/WAKE« 31 3x drücken. In der Anzeigeeinheit erscheint:



2. Mit den Tasten »- SET +« 32 die gewünschte Weckzeit einstellen, z. B. 6:20 Uhr:



3. Die Speicherung erfolgt automatisch 5 Sekunden nach der letzten Eingabe.

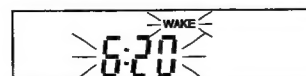
### Hinweis:

Kurzes Antippen verändert die Zeit in 1-Minuten-Schritten. Bleiben die Tasten gedrückt, verändert sich die Zeit in 10-Minuten-Schritten.

### Achtung:

Bei Netzausfall wird die Weckzeit ca. 2 Wochen gespeichert. Danach muß sie neu eingestellt werden.

Zum Überprüfen der Weckzeit die Taste »CLOCK/WAKE« so oft drücken, bis in der Anzeigeeinheit erscheint:



## Einstellen des Wecksignales

Ist die Zeit eingestellt, zu der sich das Gerät automatisch einschalten soll, wird das Wecksignal gewählt. Zur Kontrolle leuchten die entsprechenden Anzeigen 23 und 24.

**Keine Anzeige leuchtet:** die Weckfunktion ist ausgeschaltet.

**BUZZER:** Wecken zum eingestellten Zeitpunkt mit einem Ton-Signal für ca. 1 Minute. Danach schaltet der Wecker automatisch ab.

**TUNER:** Wecken mit Tuner (Radio) für ca. 1 Stunde. Danach schaltet der Wecker automatisch ab.

**BUZZER und TUNER:** Wecken mit Ton-Signal und Tuner für ca. 1 Stunde. Das Tonsignal ertönt 2x. Danach schaltet der Wecker automatisch ab.

Die Lautstärke des Wecksignales (Tonsignal und Tuner) kann nicht verändert werden.

Durch wiederholtes Drücken der Taste »WAKE UP« 25 die gewünschte Weckart einstellen bzw. den Wecker ausschalten.

### Wichtiger Hinweis:

Damit sich das Gerät zum eingestellten Weckzeitpunkt einschalten kann, muß es ausgeschaltet sein!

Betriebsart Tuner: Gerät ausschalten oder die Funktion »SLEEP« nutzen.

Betriebsart CD: ca. 10 Minuten nach Beenden der Wiedergabe CD schaltet sich das Gerät automatisch ab, wenn zwischenzeitlich keine Taste gedrückt wurde.

## Ausschalten des Wecksignales

Hat sich das Gerät zum eingestellten Zeitpunkt mit der gewünschten Weckart eingeschaltet, hat man 2 Möglichkeiten:

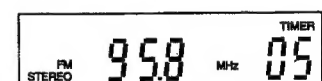
**Schlumberbetrieb:** Durch Drücken der Taste »SNOOZE« 16 (dt.: »Nickerchen«) wird das Gerät für ca. 5 Minuten abgeschaltet. Nach diesem Zeitraum schaltet sich das Gerät wieder mit dem eingestellten Wecksignal ein. Nun die Taste »SNOOZE« erneut drücken für ein weiteres »Nickerchen« oder den Wecker ausschalten.

**Ausschalten:** Durch Drücken der Taste »ALARM OFF« 19 wird das Gerät und somit der Wecker ausgeschaltet (Betriebsart AUTO).

## Kurzzeitwecker

Bei diesem Gerät kann ein Zeitraum eingestellt werden, nach dem ein Tonsignal ertönt. Diese Funktion kann als Kurzzeitwecker (»Eieruhr«) genutzt werden. Der Zeitraum kann von 1 Minute bis 60 Minuten eingestellt werden.

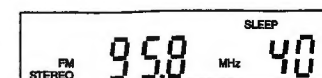
Bei eingeschaltetem Gerät die Taste »TIMER« 13 so oft drücken, bis die gewünschte Kurz-Weckzeit eingestellt ist, z. B. 5 Minuten.



Mit der Taste »ALARM OFF« das Wecksignal abschalten.

## Einstellen der automatischen Ausschaltzeit

Hier wird ab 60 Minuten in 10-Minuten-Schritten abwärts der Zeitraum eingestellt, nach dem sich das Gerät ausschaltet. Taste »SLEEP« 9 so oft drücken, bis die gewünschte Zeit in der Anzeigeeinheit erscheint.



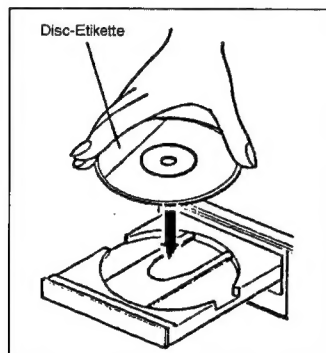
Das Gerät schaltet nach der eingegebenen Zeit automatisch ab.

## Einlegen und Herausnehmen der Platte

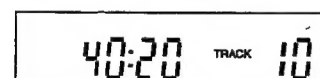
Bei Bedarf durch Drücken der Taste »FUNCTION« in die Betriebsart CD schalten.

Durch Drücken der Taste 10 »OPEN/CLOSE« wird das Plattenfach 14 zum Einlegen bzw. Herausnehmen der Platte ausgefahren.

Die Platte nun mit der beschrifteten Seite nach oben einlegen. Es können auch Single-CD-Platten ohne Adapter abgespielt werden. Nur bei CD-Platten mit einer Abspielzeit bis zu 74 Minuten ist die einwandfreie Funktion des CD-Spielers gewährleistet.

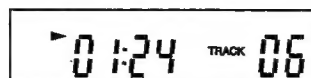


Durch Drücken der Taste »OPEN/CLOSE« fährt das Plattenfach wieder ein. Sofort nach Schließen des Plattenfachs tastet das CD-System den Inhalt der Platte ab. Danach erscheinen in der Anzeigeeinheit die Anzahl der auf der CD befindlichen Titel und die gesamte Abspielzeit der CD.

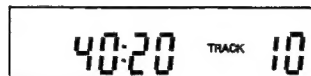


## Abspielen der gesamten Platte

Durch Drücken der Taste »PLAY/PAUSE« 15 beginnt der Abspielvorgang:



Sind alle auf der CD befindlichen Titel abgespielt, ist die Wiedergabe beendet, und in der Anzeigeeinheit erscheint die Anzeige:



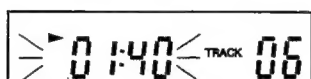
### Hinweis:

Ca. 10 Minuten nach Beenden der Wiedergabe CD schaltet sich das Gerät automatisch ab, wenn zwischenzeitlich keine Taste gedrückt wurde.

## Stop/Pause

Zum Beenden der Wiedergabe die Taste »STOP« 17 drücken.

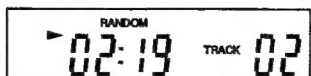
Um die Wiedergabe kurzzeitig zu unterbrechen, Taste »PLAY/PAUSE« drücken. In der Anzeigeeinheit erscheint:



Die Wiedergabe kann durch nochmaliges Drücken der Taste »PLAY/PAUSE« fortgesetzt werden.

## Abspielen mit zufallsbedingter Reihenfolge

Nach Drücken der Taste 11 »RANDOM« werden die auf der Platte befindlichen Titel nicht in fortlaufender, sondern in einer zufallsbedingten Reihenfolge abgespielt. Zur optischen Kontrolle erscheint bei aktivierter »Random«-Funktion in der Anzeigeeinheit:

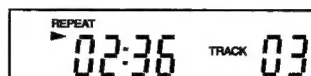


Durch Drücken der Taste »RANDOM« kann die »Random«-Funktion abgeschaltet werden.

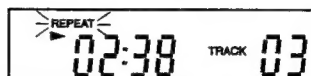
## Repeat

Die Wiederholungsfunktion (Repeat) dient dazu, bestimmte Titel, CD-Platten oder die Programmierung immer wieder anhören zu können, ohne die Wiedergabe erneut starten zu müssen.

Durch einmaliges Drücken der Taste »REPEAT« 29 während der Wiedergabe werden die gesamte Platte oder die Programmierung endlos wiederholt:



Wird die »REPEAT«-Taste ein zweites Mal gedrückt, wird der momentan abgespielte Titel endlos wiederholt:



Durch nochmaliges Antippen der Taste »REPEAT« wird diese Funktion wieder abgeschaltet.

## Titelwahl/Suchlauf

Durch wiederholtes Drücken der Tasten »TUNING/SKIP« 18 lassen sich gewünschte Titel auf- oder abwärtszählend auswählen.

►► = aufwärts  
◄◄ = abwärts

Durch Gedrückthalten einer der Tasten wird im Wiedergabebetrieb der Suchlauf gestartet. Die Wiedergabe wird hierbei nicht abgeschaltet.

►► = vorwärts  
◄◄ = rückwärts

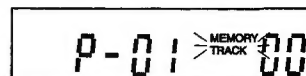
Nachdem die Taste losgelassen wird, geht das Gerät in den normalen Wiedergabe-Betrieb über.

## Programmspeicher

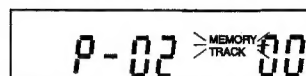
Durch den eingebauten Programmspeicher können bis zu 20 Titel in frei wählbarer Reihenfolge abgespielt werden.

Sind 20 Titel erreicht, schaltet der Speicher auf den 1. Programmplatz um. Die bisherige Programmierung kann geändert werden. Jeder Titel kann mehrmals innerhalb einer Programmierung gespeichert werden.

1. Durch Drücken der Taste »MEMORY« 20 in den Programmiermodus schalten.



2. Mit »TUNING/SKIP« 18 den gewünschten Titel wählen und mit »MEMORY« bestätigen. Die Anzeige schaltet zum nächsten Speicherplatz.



Soll ein Titel zweimal hintereinander abgespeichert werden, muß der Titel zum zweiten Speichern durch Drücken der Tasten »TUNING/SKIP« erneut angewählt werden.

Zum Abspeichern der restlichen Titel entsprechend verfahren.

Sind alle Titel gespeichert, innerhalb der nächsten 10 Sekunden die Taste »PLAY/PAUSE« drücken. Dadurch beginnt die Wiedergabe der programmierten Titel.

Wird die Wiedergabe nicht innerhalb 10 Sekunden aktiviert oder sind alle programmierten Titel abgespielt, geht der CD-Spieler in Stop-Stellung. Durch Drücken der Taste »MEMORY« wird der Programmiermodus wieder aktiviert. Nun wird durch Drücken der Taste »PLAY/PAUSE« die komplette Programmierung nochmals wiedergegeben.

### Prüfen der Programmierung:

Durch wiederholtes Drücken der Taste »MEMORY« werden die gespeicherten Titel nacheinander angezeigt. Die Programmierung kann auch nachträglich noch verändert bzw. ergänzt werden.

### Löschen der

### Programmierung:

Durch Wechseln der Betriebsart oder durch Ausschalten des Gerätes werden die abgespeicherten Titel gelöscht.



## PFLEGE UND WARTUNG

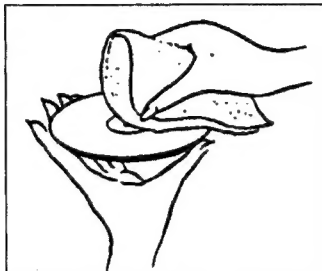
### Reinigen

Das Gerät vor dem Reinigen ausschalten. Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch bzw. etwas Kunststoffreiniger reinigen. Lösungsmittel, Spiritus, Verdünnungen usw. können die Oberfläche des Gerätes beschädigen.

### Hinweise zur Compact-Disk

Die CD stets in der Hülle aufbewahren und nur an den Kanten anfassen. Die in Regenbogenfarben schimmernde Oberfläche darf nicht berührt werden und sollte stets sauber sein. Kein Papier oder Klebeband auf die Etikettenseite der CD kleben. Die CD sollte von praller Sonneneinstrahlung und Wärmequellen wie Heizungen ferngehalten werden.

Ebenfalls darf eine CD nicht in einem direkt in der Sonne geparkten Wagen liegen, da die Innentemperatur im Wagen extrem hoch ansteigen kann. Die CD vor dem Abspielen mit einem Reinigungstuch reinigen. Es dürfen keine Lösungsmittel wie Benzin, Verdünnung oder sonstige im Handel erhältliche Reinigungsmittel verwendet werden.



### Hinweise zum CD-Spieler

Wenn der CD-Spieler nicht benutzt wird, sollte die CD-Schublade grundsätzlich geschlossen bleiben, damit der Mechanismus gegen Staub geschützt ist. Dennoch ist es möglich, daß die Linse durch Staub verschmutzt oder mit einem kaum sichtbaren Film beschlägt. Dadurch kann das CD-System die eingelegte Disk nicht mehr abtasten. In diesem Fall muß die Linse von einem Fachmann gereinigt werden.

### Kundendienst

Die mechanischen Teile dieses Gerätes sind einem natürlichen Verschleiß ausgesetzt. Im Fall von Störungen ist der Fachhändler aufzusuchen.

#### Achtung!

Bei eigenmächtigen Eingriffen in das Gerät durch nicht autorisierte Personen erlischt der Garantie-Anspruch.

#### Hinweis:

Um Ihrem Fachhändler im Kundendienstfall die Identifizierung Ihres Gerätes zu erleichtern, geben Sie bitte immer die Ident-Nr. vom Typenschild auf der Geräterückseite an.

\* Technische Änderungen vorbehalten

## ENGLISH

### BRIEF INSTRUCTIONS

#### Rear view

- 1 FM ANTENNA**  
FM antenna
- 2 Mains connection socket**  
for connection to power source, designed for 230 V/50 Hz  
**Note:**  
If the system is connected to the power voltage, parts of the machine are in operation due to the Stand-by function. In order to switch off the system completely, pull out the power plug from the power socket.
- 3 DC**  
connection at 12 V direct current

#### Frontal view

- 4 Left loudspeaker**
- 5 FUNCTION**  
key to select operating mode AUTO, TUNER and CD
- 6 Display of operation type AUTO**
- 7 Display of operation type TUNER**
- 8 Display of operation type CD**
- 9 SLEEP**  
to set the automatic switch-off time
- 10 OPEN/CLOSE**  
to open and close the CD transport drawer
- 11 RANDOM**  
CD playback in random sequence
- 12 VOLUME**  
to adjust the required volume
- 13 TIMER**  
setting the hourglass alarm clock
- 14 CD transport drawer**
- 15 PLAY/PAUSE**  
start CD playback/short interruption of CD playback

#### 16 SNOOZE

Snooze button to switch off the alarm signal for 5 minutes. The alarm signal will then start again.

#### 17 STOP

to stop CD playback

#### 18 TUNING/SKIP

manual station selection, station search/reverse, forward track selector CD/reverse, forward search CD

#### 19 ALARM OFF

switch off the alarm clock signal

#### 20 MEMORY

tuner memory pushbutton, CD memory pushbutton

#### 21 PRESET UP

step-wise activating the programmed transmitting stations in increasing order

#### 22 Tuner/clock/CD player display unit

#### 23 Display of alarm clock BUZZER

#### 24 Display of alarm clock TUNER

#### 25 WAKE UP

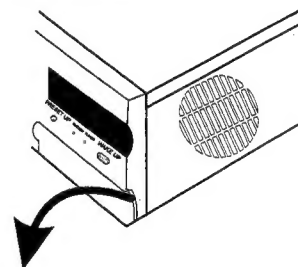
to switch alarm function On/Off, or to select the alarm clock signal

#### 26 Control unit cover

#### 27 Right loudspeaker

#### Control components under the cover

To open the cover, pull the right side forwards.



#### 28 PHONES

headphone socket

#### 29 REPEAT

CD repeat function

#### 30 MO/ST

switchover between mono/stereo mode

#### 31 CLOCK

switching to time indicator/to set the digital clock/to set the alarm clock time

#### 32 - SET +

setting the time and the alarm time



1 : 1

